

**Conception : BANQUE ELVi**

emlyon BS – ESCP BS – ESSEC BS – HEC Paris

---

**LANGUE VIVANTE A**

**FILIÈRE ÉCONOMIQUE et COMMERCIALE et FILIÈRE LITTÉRAIRE**

Mardi 29 avril 2025, de 14 h. à 18 h.

---

**ALLEMAND – ANGLAIS – ESPAGNOL**

Durée : 4 heures

**N.B. :**

*Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix effectué lors de l'inscription de la langue vivante A dans laquelle ils doivent composer.*

*Aucun document n'est autorisé ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.*

*Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.*

## LVA - ESPAGNOL

\*\*\*\*\*

**Ce sujet comporte les 4 documents suivants :**

- **Document 1** – Antonio Tarabini, “Los inmigrantes”, *Diario de Mallorca*, 20 de octubre de 2024
- **Document 2** – Manuel Viejo González, “La inmigración es el principal problema para los españoles, según el CIS”, *El País*, 18 de septiembre de 2024
- **Document 3** – Bertrand Rouziès-Léonardi, “Comment ôter à la haine son éternité?”, *Mediapart*, 22 juin 2024.
- **Document 4** – Paulina Bustamante, “América Latina, fronteras al rojo”, *Revista Universitaria*, abril 2022
- **Documento 5**- “Servicios y organización social del cuidado”, María Verónica Cano Christiny, y Jorge Martínez Pizarro (eds.), *Sobre las contribuciones de la migración al desarrollo sostenible: estudios en países seleccionados*, marzo 2022

### I - COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF

*Répondre dans la langue cible à la question posée en 350 mots (+ ou - 10%) en identifiant et en comparant les informations pertinentes dans les documents 1 et 2 du dossier, sans commentaire personnel ni paraphrase.*

**Question 1 :** *¿Cómo se presenta la percepción de las migraciones en ambos artículos y cuáles son los factores que influyen en la misma?*

### II - EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ

*Répondre dans la langue cible à la question posée en 500 mots (+ ou - 10%), en réagissant au contenu du dossier, sans paraphraser celui-ci, tout en développant son opinion personnelle. Vous devez illustrer votre argumentation avec des exemples culturels, civilisationnels et/ou historiques du monde hispanophone.*

**Question 2 :** *¿De qué forma las migraciones podrían ser vistas como soluciones a los desafíos político-económicos en los países hispanohablantes?*

### III - TRADUCTION DU FRANÇAIS EN ESPAGNOL (THÈME)

*Traduire uniquement la partie du texte indiquée en français entre crochets et soulignée [.....]*

*de « Prenant acte, ... à ... sommes tous des étrangers sur la Terre».*

## Document 1

### Los inmigrantes

La inmigración, la transferencia de ciudadanos a otros países de nacimiento, no tendría por qué representar un problema. El problema surge cuando los inmigrantes se convierten en un problema social y político para determinados países. La problemática de la emigración no es nueva en España, fueron millones de españoles que emigraron a países europeos y sudamericanos para poder sobrevivir en los años de crisis política económica y social. Muchos de ellos regresaron, mientras otros se establecieron en los países de acogida.

La problemática de la inmigración no es nueva en España, pero tal como está sucediendo en países como Italia, Países Bajos, Polonia, Hungría, Finlandia o Alemania, está generando el resurgir de un discurso xenófobo contra ella, fundamentalmente respecto a la inmigración ilegal. Y "fundamentada" en el pensamiento de la derecha y la ultraderecha.

En el último plenario del Parlamento, el presidente Pedro Sánchez comparecía para referirse a su política migratoria tras meses de tensión entre gobierno y oposición por la situación de los menores no acompañados en Canarias y su necesario reparto entre el resto de las comunidades autónomas. El presidente anunció un nuevo reglamento de extranjería, además de solicitar a Bruselas la entrada en vigor del pacto europeo de migración y asilo. La derecha no acepta ninguna de las propuestas y reconvierten al Parlamento en un debate intencionalmente confuso siguiendo el discurso de Núñez Feijóo donde el enemigo público número uno es Pedro Sánchez y el PSOE.

Pero ¿cuál es la opinión de la ciudadanía de nuestra Comunidad sobre la inmigración? Quaderns Gadeso (452) se refiere no a una visión genérica, sino a la percepción que tenemos de "los inmigrantes regularizados" y de "los inmigrantes en situación irregular". Un 10% no sabe qué solución hay que aplicar. Sin embargo, considera que hay que buscar soluciones eficaces, especialmente como mínimo garantizar sus derechos como personas y a su vez facilitar (no regalar) la regulación de los que llevan muchos años de estancia entre nosotros (no fácil de aplicar).

Un 60% opina negativamente sobre la presencia de inmigrantes, aunque hayan regularizado su situación, procedentes de otros países regiones o continentes que, por distintos motivos (desde las guerras al hambre) se han visto obligados a dejar su país sus hogares y sus vidas en la búsqueda de un futuro digno y en paz. Los motivos de estas opiniones se concretan en "la saturación de los servicios públicos, que nos ocupan lugares de trabajo, y que no quieren integrarse".

Un 72% opina negativamente de la inmigración irregular, porque "genera inseguridad y delincuencia, uso abusivo de los servicios públicos y economía sumergida". ¿Qué "solución" proponemos? Una mayoría significativa, un 81% de los que opinan que tal inmigración irregular propone "la expulsión inmediata", y un 15% "internarlos en un centro de internamiento pendiente de la expulsión".

Un 33 % opina positivamente de la inmigración regularizada. Tienen los mismos derechos que nosotros. En consecuencia, tienen "derecho de obtener un lugar de trabajo en igual condiciones que los españoles" y "a acceder a la educación y a la sanidad en igualdad de condiciones".

Queda pendiente que la UE afronte una ley de extranjería y migración. La mayoría de los países apoya un endurecimiento de la expulsión de inmigrantes. Bruselas estudia crear centros de deportación fuera de la UE. El reto no es fácil, entre otras razones porque hay países de la Unión que están "regularizando" (Francia, Gran Bretaña, Italia...), llegando a acuerdos con países extracomunitarios que admiten transferencia de inmigrantes ilegales a cambio de ciertas compensaciones. El gobierno español rechaza de forma rotunda la propuesta de la Comisión.

Antonio Tarabini, *Diario de Mallorca*, 20 de octubre de 2024

## Document 2

### **La inmigración es el principal problema para los españoles, según el CIS**

Esta inquietud, espoléada por la extrema derecha, escala en tres meses del noveno puesto en la lista de preocupaciones ciudadanas al primero, superando al paro, la economía y la discusión política.

La pregunta es directa y de respuesta espontánea. No hay opciones para elegir. "¿Cuál es, a su juicio, el principal problema que existe actualmente en España?". Casi uno de cada tres españoles (el 30,4%) ha contestado "la inmigración", según el barómetro publicado este miércoles por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS). La inmigración ha pasado de ser la cuarta preocupación —así figuraba en la encuesta de julio, con un 16,9%, por debajo del paro, la economía y "los problemas políticos en general"— a situarse en cabeza solo dos meses después. Si se compara con el estudio de junio, la inmigración ha pasado en 100 días del noveno puesto (11,2%) al primero en la lista de problemas de los españoles. Es decir, ha crecido casi 20 puntos (19,2%) durante el verano. Sin embargo, cuando a los encuestados se les pregunta por los problemas que les afecta personalmente a ellos y no a España, la inmigración —también en respuesta espontánea— ya no es el primero, sino el quinto. En julio, eso sí, era el octavo.

Que la inmigración ocupe el primer puesto no se veía en España desde 2007, según apunta la agencia de noticias Servimedia. En aquellos años (2006-2008) se produjo la denominada crisis de los cayucos de Canarias, cuando llegaron a las costas españolas más de 30.000 migrantes. Los ciudadanos entrevistados para este estudio del CIS han sido 4.000, a través de llamadas telefónicas a móviles y fijos.

Hace poco más de un año, en mitad del verano, España era el único país mediterráneo que lograba contener la inmigración irregular. Un hito efímero que se pulverizó un par de meses después con un enorme repunte de la ruta canaria que se mantiene hasta hoy.

Ahora España es, junto con Grecia, el único país mediterráneo donde crecen las entradas irregulares, según las cifras de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Los desembarcos en Canarias han aumentado un 126% y las entradas en Ceuta un 143%. Entre el 1 de enero y el 15 de agosto, el Ministerio del Interior había registrado la llegada, por tierra y por mar, de 31.155 personas, un 66% más que en el mismo periodo de 2023, aunque las cifras revelaban un frenazo respecto a principios del año.

En ese contexto se ha instalado un envenenado debate sobre la inmigración, alentado por la extrema derecha. Y todo esto se refleja en el CIS. Los extremismos, sin embargo, solo son un problema para el 5,4% de los encuestados de este barómetro. “Me llama la atención la diferencia entre la respuesta de percepción general y la preocupación que tiene cada uno con la inmigración”, observa por teléfono Javier de Lucas, expresidente de la Comisión Española de Ayuda al Refugiado. “Esto me lleva a pensar que los españoles encuestados y, por tanto, la representación, piensan que la inmigración es el problema más preocupante, pero no el que más le preocupa. Esto quizá se deba al impacto de las noticias y al bombardeo mediático, del que son responsable la mayor parte de los medios de comunicación que difunden noticias descontextualizadas”.

De Lucas considera que muchas veces se dan datos porcentuales del incremento de la llegada de pateras en Canarias sin contexto. “Se transmite la impresión de que la presión migratoria procede de los saltos de Melilla y la llegada de las pateras y esto no es así. Esto es una gota en el circuito migratorio”. La preocupación general es, a su juicio, una preocupación “inducida” por el tipo de mensaje que se emiten desde algunos partidos políticos. “La responsabilidad de Vox y la irresponsabilidad del PP es enorme. Pero también de los partidos de la coalición de Gobierno que en la crisis de Canarias no han hecho un esfuerzo convincente por contextualizar y desmentir ese imaginario”. La segunda inquietud para los españoles, según el barómetro hecho público este miércoles, son “los problemas políticos en general”, que en el pasado estudio ocupaban la primera posición. Los siguen el paro y “los problemas de índole económico”. Llama la atención la caída del problema de acceso a la vivienda, que hace dos meses estaba en el segundo puesto (la menciona el 21% de los encuestados) y ahora en el sexto (15,4%). El tercer puesto es para el paro (20,1%). En agosto, un mal mes para el empleo, el paro registrado subió en 21.884 personas, hasta alcanzar los 2.572.121 desempleados.

Setenta y tres personas de origen subsahariano, entre ellas cuatro mujeres y un niño, han llegado este miércoles en una neumática a la playa de la Garita, situada en el pueblo de Arrieta, en el norte de Lanzarote, este miércoles.

Manuel Viejo González, 18 de septiembre de 2024, *El País*

### Document 3

[Prenant acte de la finitude de ce bien commun qu'est la Terre, et de l'obligation où nous sommes d'en partager l'espace (la xénophobie postule une manière de platonisme, comme si l'autre indésirable pouvait toujours être repoussé indéfiniment à l'horizon). Kant propose d'établir une « cosmopolitique ». Soit une citoyenneté mondiale qui, fondée sur une confédération d'États-nations souverains, élargirait les conditions d'hospitalité, objectif juridiquement plus atteignable.]

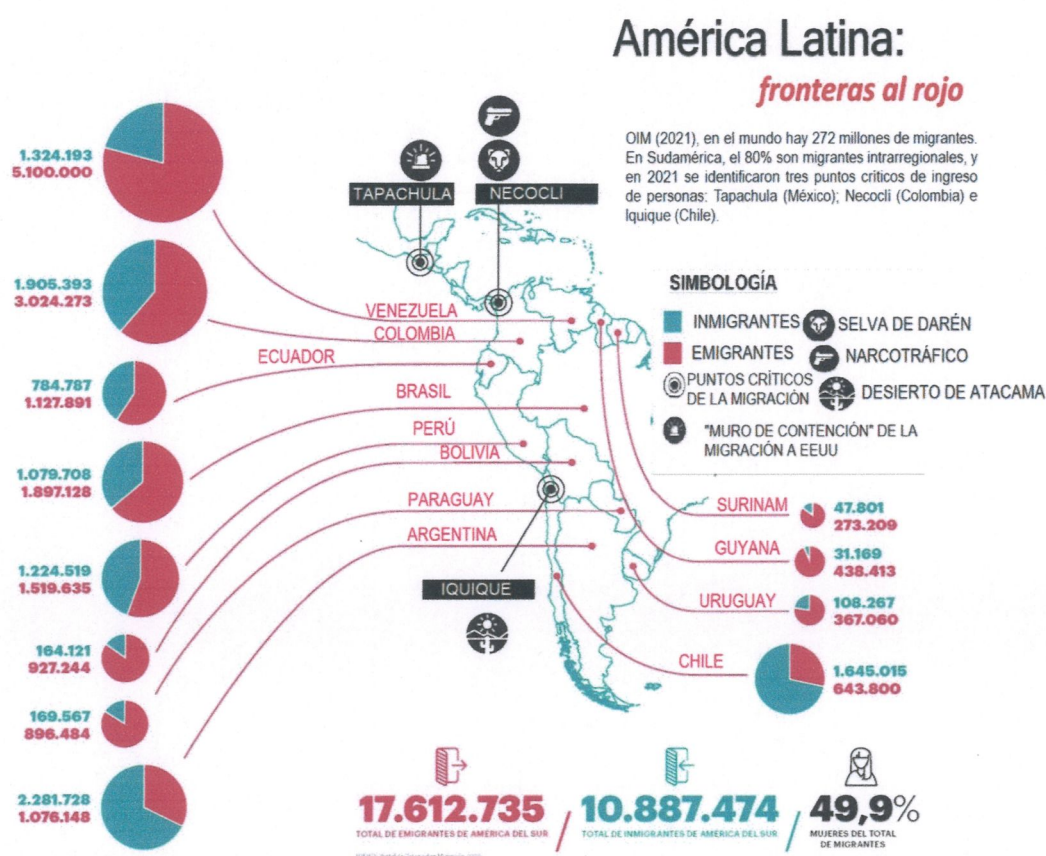
L'hospitalité kantienne s'énonce ainsi : « le droit qu'a tout étranger de ne pas être traité en ennemi dans le pays où il arrive ». Si le philosophe prussien borne cette citoyenneté mondiale à un droit de visite, et non d'implantation, c'est qu'il se souvient du détournement, dans les Amériques, par les explorateurs européens du bon accueil qui leur était fait en permis de conquérir et d'asservir les populations autochtones.

Principale conséquence de cette approche, selon Jacob Rogozinski : « Être né ici n'implique pas d'être "d'ici" : personne n'est "de souche", aucun homme n'a plus qu'un autre le droit d'être là où il se trouve. Paradoxalement, le droit d'être ici s'oppose à l'illusion d'un enracinement dans une terre natale. Kant nous invite à nous souvenir que nous sommes tous des étrangers sur la Terre. »]

Pour Kant, qui a la Révolution française en tête, une des conditions, nécessaire sans être suffisante, de l'avènement de la « Cosmopolis » est une Constitution républicaine (démocratique), mais celle-ci se heurte à l'incarnation de la nation et au « schème », structure analogique ancienne mais persistante, du « Grand Corps » politique

Bertrand Rouziès-Léonardi,  
« Comment ôter à la haine son éternité ? », *Mediapart*, 22 juin 2024.

#### Document 4

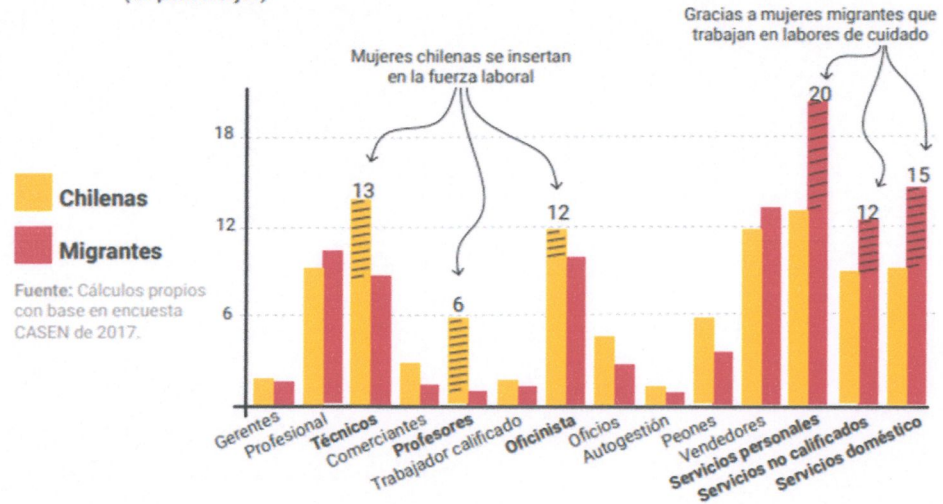


[https://revistauniversitaria.uc.cl/wp-content/uploads/2022/04/003\\_02\\_168.jpg](https://revistauniversitaria.uc.cl/wp-content/uploads/2022/04/003_02_168.jpg)

## Document 5

### SERVICIOS Y ORGANIZACIÓN SOCIAL DEL CUIDADO

Chile: inserción de la fuerza laboral femenina según grupos de ocupación y condición migratoria, 2017  
(En porcentajes)



<https://repositorio.cepal.org/server/api/core/bitstreams/a131492d-56bd-47e2-9d4f-b0ab176976c4/content>

